



## 1. DATOS DE IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

- **Denominación:** Idioma Inglés III
- **Código (SIU-Guaraní):** (05201\_0)
- **Departamento:** INGLÉS
- **Ciclo lectivo:** 2020
- **Carreras:** Profesorado de Grado Universitario en Lengua Inglesa, Traductorado Público en Inglés y Licenciatura en Filología Inglesa
- **Planes de estudio:** Ord. 065/19 (Traductorado), 061/19 (Licenciatura), y 060/19 (Profesorado)
- **Formato curricular:** Teórico-práctico
- **Carácter del espacio:** Obligatorio
- **Ubicación curricular:** Ciclo Básico (CB)  
Campo de Formación Específica (CFE)  
Área: Lingüística
- **Año de cursado:** Segundo año, primer cuatrimestre de 2020
- **Carga horaria total:** 80 horas.
- **Carga horaria semanal:** 6 horas
- **Créditos:** 3 (tres)
- **Relación interdisciplinaria:** Horizontal: Fonética y Fonología Inglesa III y Gramática Inglesa III  
Vertical: Idioma Inglés II e Idioma Inglés IV

## 2. DATOS DEL EQUIPO DE LA CÁTEDRA

**Equipo de cátedra:** María Amparo Argerich (Titular); Samiah Hassan (Titular en colaboración); Grisel Salmaso (Asociada en colaboración); María Rosa Civit (Jefe de Trabajos Prácticos); Martha Larzábal (Jefe de Trabajos Prácticos).

**Ayudantes de Cátedra:** Adriana Olivares (Adscripta a la Cátedra); Ariana Atencio, Lucía Cara, Candela Riveros, y Valentina Sartori (Ayudantes Alumnas).

## 3. DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

### • Fundamentación

Este espacio curricular propone acompañar a los estudiantes en la adquisición de competencias correspondientes a un nivel intermedio alto del idioma inglés con el fin de que puedan producir de manera eficiente textos académicos orales y escritos para su participación en diversas actividades comunicativas. Esta asignatura propone actividades que ayudarán a los estudiantes a desarrollar habilidades de lectura, discusión, análisis y producción de textos escritos y orales, de diversos tipos.

Idioma Inglés III, junto con Fonética y Fonología III, y Gramática Inglesa III, es asignatura troncal para todas las carreras del Departamento de Inglés. Estas asignaturas forman una unidad lingüística que, por razones pedagógicas, ha sido distribuida en los distintos espacios curriculares citados.

### • Aportes al perfil de egreso



Los egresados, tanto del Profesorado, Licenciatura como del Traductorado, deberán desenvolverse con fluidez y precisión en situaciones de comunicación en lengua inglesa, en contextos académicos y no-académicos, formales y no formales, con distintos propósitos comunicativos en el discurso oral y escrito.

Para contribuir al desarrollo de esta competencia lingüística, socio-lingüística, estratégica y discursiva, en el presente espacio curricular de *Idioma Inglés III* se proponen expectativas de logro, contenidos temáticos, actividades de enseñanza-aprendizaje, recursos didácticos y criterios de evaluación con el propósito de ayudar a los estudiantes durante el proceso de construcción de su inter-lengua, en particular, en el desarrollo de las competencias comunicativas de comprensión y producción oral y escrita.

#### 4. EXPECTATIVAS DE LOGROS

- Leer y escuchar comprensivamente textos narrativos, descriptivos y expositivos de nivel intermedio superior y avanzado para extraer información global y específica.
- Reconocer, comprender e interpretar variados textos de géneros narrativos, descriptivos, expositivos, su propósito, sus constituyentes y recursos léxico-gramaticales para transmitir significado.
- Escribir entradas de diario como respuesta a una lectura analítica del material de lectura y multimodal.
- Producir textos expositivos escritos (párrafos de desarrollo de ensayos expositivos) coherentes, relevantes a su actuación en ámbitos personal y público, utilizando adecuadamente las estructuras gramaticales y vocabulario relacionados a diferentes temáticas sociales y culturales.
- Exponer oralmente textos de variados géneros sobre temas relacionados a los textos de discusión propuestos.
- Valorar la importancia de la identidad, adquisición de lenguas (primeras, segundas y heredadas), respeto por las diferencias culturales, personales y étnicas.
- Ser participante activo, comprometido, reflexivo, respetuoso y responsable en las distintas instancias de aprendizaje.

#### 5. CONTENIDOS

##### Unidad 1: INTRODUCTION TO ESSAY WRITING

The process of writing. Prewriting, drafting and revising. Rhetorical modes of development and the conventions associated with them in academic writing. Exposition. The expository essay in the academic environment. Methods of development / Common patterns of exposition (The example Essay, The Comparison and Contrast Essay, The Classification Essay, The Process Analysis Essay, The Cause-and-Effect Analysis Essay, The Argumentative Essay.) The multiparagraph essay. The three parts of an essay: introduction, developmental paragraphs, and conclusion.

##### Readings and recordings for class discussion and for essay writing:

Thematically chosen readings with topics geared towards the interests of academically oriented ESL Students. Comprehension/ discussion questions to generate class discussions and essay topics.

1. *A Drink in the Passage* by Alan Paton
2. *Story of an Hour* by Kate Chopin

##### Unidad 2: THE THESIS STATEMENT AND OUTLINING

The thesis statement. The topic and the controlling idea. Outlining. Developing and restricting topic sentences. Topic sentences and supporting information. Organizing and developing effective, detailed support of the controlling idea. Collaborative writing of thesis statements. Collaborative writing of outlines.



**Readings and recordings for class discussion and for essay writing:**

Thematically chosen readings with topics geared towards the interests of academically oriented ESL Students. Comprehension/ discussion questions to generate class discussions and essay topics. Examples and exercises.

3. *My Big Bad Mouth* by Mireya Navarro
4. *The Teacher Who Changed my Life* by Nicholas Gage

**Unidad 3: ORAL PRESENTATIONS**

Oral presentations. Purpose and audience. The role of oral presentations in academic life. Schematic structure, constituents and linguistic resources. Presentation skills. Paraphrasing. Acknowledging sources in oral presentations. Model oral presentations by former students.

**Readings and recordings for class discussion and for essay writing:**

Thematically chosen readings with topics geared towards the interests of academically oriented ESL Students. Comprehension/ discussion questions to generate class discussions and essay topics. Examples and exercises.

5. *Like a Winding Sheet* by Ann Petry
6. *A Bit of Singing and Dancing* by Susan Hill

**Unidad 4: DEVELOPMENTAL PARAGRAPHS**

Essay writing. The cause-effect analysis essay. Essay paragraphing. Steps to follow in the construction of developmental paragraphs. Organization of details and examples in a paragraph. Transitional words and phrases. Paraphrasing. Collaborative writing of cause analysis essays. Collaborative writing of effect analysis essays.

**Readings and recordings for class discussion and for essay writing:**

Thematically chosen readings with topics geared towards the interests of academically oriented ESL Students. Comprehension/ discussion questions to generate class discussions and essay topics.

7. *The Perks of Being a Wallflower* by Stephen Chbosky (novel)

**Readings and recordings students will work on on their own and which will be used for essay writing and for oral presentations topics (deadline June 3<sup>rd</sup>)**

1. *The Pedestrian* by Ray Bradbury
2. *There's No Way to Go but Ahead* by Isaac Asimov
3. *Fahrenheit 451* by Ray Bradbury
4. *The Perks of Being a Wallflower* (movie) adapted and directed by Stephen Chbosky

**6. PROPUESTA METODOLÓGICA**

El proceso de enseñanza-aprendizaje se llevará a cabo en un contexto comunicativo que integre la teoría y la práctica mediante:

- Desarrollo de los aspectos teórico-prácticos por parte de los profesores.
- Toma de apuntes y consulta de material bibliográfico por parte de los estudiantes.
- Sesiones tutoriales ofrecidas por los Ayudantes Alumnos.
- Resolución de las guías de estudio para su discusión en clase.
- Lectura comprensiva, observación, interpretación y análisis de textos y de material audiovisual.
- Sesiones de comprensión auditiva.
- Discusiones guiadas y libres sobre los temas tratados.
- Talleres de escritura.



- Aprendizaje cooperativo.
- Presentaciones orales individuales por parte de los alumnos.
- Elaboración de esquemas de ensayos (*outlines*) y redacción de ensayos expositivos sobre el material de lectura incluido en el programa.
- Resolución de exámenes escritos sobre el material de lectura y audiovisual.
- Uso del aula virtual como herramienta de comunicación didáctica en un espacio interactivo de trabajo.
- Realización de la ejercitación propuesta en el aula virtual.
- Consulta de las páginas web sugeridas en el aula virtual.

## 7. PROPUESTA DE EVALUACIÓN

Por tratarse de una asignatura troncal, de formato teórico-práctico y de complejidad creciente, la evaluación será continua. De esta manera, se les brindará a los estudiantes retroalimentación durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, lo cual les permitirá ir realizando las correcciones necesarias para mejorar su desempeño.

### Técnicas de evaluación

Durante el cuatrimestre, los estudiantes serán evaluados de manera continua por medio de cuatro trabajos prácticos escritos, una presentación oral y un examen escrito. De estas seis instancias de evaluación, podrán recuperar una presentación oral y el examen escrito. Para aprobar los trabajos prácticos escritos necesitan obtener un promedio de 60%. Los trabajos prácticos escritos consistirán en lo siguiente:

- Trabajo práctico N°1: escribir un párrafo de desarrollo de un ensayo. Se les proporcionará a los alumnos el esquema (*outline*) y el primer párrafo del ensayo.
- Trabajo práctico N°2: responder un cuestionario sobre los textos trabajados en clase hasta la fecha del trabajo práctico.
- Trabajo práctico N°3: completar el esquema (*outline*) de un ensayo y escribir el segundo párrafo de desarrollo.
- Trabajo práctico N°4: responder un cuestionario sobre los textos que los alumnos trabajaron por su cuenta (*extensive reading material*).

El examen escrito consistirá en la escritura de un esquema de desarrollo (*Outline*) y el desarrollo del ensayo. Las evaluaciones orales consistirán en presentaciones orales sobre temas relacionados con el material tratado en clase o las lecturas extensivas. Todas las instancias de evaluación podrán ser administradas tanto por el Profesor Titular como por los otros miembros de la cátedra.

Los días en que se trabaje sobre un texto nuevo se podrá administrar un ejercicio de control de lectura, como una actividad que se considerará como participación en la clase virtual.

### 7.2. Descripción del sistema:

La evaluación de aprendizajes se regirá por las normas y pautas establecidas en la Ordenanza N°108/10 del Rectorado de la UNCuyo. El sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigido para aprobar equivale al sesenta por ciento (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un seis (6).

La escala de calificación en valor numérico y porcentajes es la siguiente: 1 a 12% = 1, 13 a 24% = 2, 25 a 35% = 3, 36 a 47% = 4, 48 a 59% = 5, 60 a 64% = 6, 65 a 74% = 7, 75 a 84% = 8, 85 a 94% = 9, 95 a 100% = 10

### 7.3. Sistemas de acreditación y/o promoción:

#### 7.3.1. Sistema de promoción (acreditación sin examen final en las mesas oficiales):

Promocionarán la asignatura aquellos alumnos que:



- obtengan un promedio de 60% en los 4 (cuatro) trabajos prácticos
- aprueben el examen escrito al finalizar el semestre o su instancia de recuperación con un 60%
- aprueben la presentación oral o su instancia de recuperación con un 60%
- participen en las actividades propuestas en las clases virtuales

### **7.3.2. Sistema de acreditación por examen final en las fechas estipuladas por la Institución:**

Aquellos alumnos que no reúnan los requisitos para promocionar la asignatura, rendirán según el sistema de acreditación por examen final.

#### **a) Alumnos regulares**

Rendirán un examen final en condición de alumno regular aquellos alumnos que:

- obtengan un promedio de 60% en 3 de los 4 trabajos prácticos
- aprueben el examen escrito al finalizar el semestre o su instancia de recuperación con un 60%
- den la presentación oral y su recuperatorio, en caso de que no hayan aprobado la primera instancia, con un 60%.

Se considera que la presencia y participación activa en las clases son indispensables para que el alumno tenga posibilidades reales de garantizar el desarrollo de las estrategias comunicativas indispensables para el logro de los objetivos propuestos por la asignatura.

Los alumnos regulares rendirán un examen final administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución. La evaluación será escrita y oral, y consistirá en:

La elaboración de un texto escrito en el aula (ensayo académico) en respuesta al material de lectura del curso. Serán exceptuados de esta instancia del examen aquellos alumnos que hayan aprobado el examen escrito o su recuperatorio, puesto que se considerará que han logrado la competencia de escribir ensayos.

Una presentación oral breve (entre 10 y 12 minutos) por parte de los alumnos cuyo tema deberá acordarse previamente con un profesor de la cátedra hasta una semana antes del día de examen correspondiente. El tema de dicha presentación deberá estar basado en el material de lectura y/o película incluidos en el programa o estrechamente vinculado a éste. El examen continuará con un coloquio sobre el mismo tema expuesto y/o sobre otros temas del programa, en respuestas a preguntas de las profesoras.

#### **b) Alumnos libres.**

Aquellos alumnos que no cumplan con alguno o todos de los requisitos detallados arriba deberán rendir el examen final como alumno *libre*.

Los alumnos libres deberán preparar todas las lecturas y el material audio-visual consignados en el programa de la materia. Deberán rendir un examen final escrito y oral en las fechas establecidas por la Facultad. Tanto la instancia escrita como la oral son eliminatorias.

El examen escrito consiste en

- 1) respuesta a un cuestionario de entre 5 y 10 preguntas sobre el material de lectura y audiovisual de la asignatura.
- 2) la elaboración de un texto escrito en el aula (ensayo académico) en respuesta al material de lectura del curso.

El material sobre el cual versará el examen escrito (ensayo académico) correspondiente al examen final global para alumnos libres será comunicado a través del aula virtual 48 horas antes de la mesa oficial establecida por la Facultad.

Todas las instancias escritas son eliminatorias.

El examen oral consistirá en una presentación oral breve (entre 10 y 12 minutos) por parte de los alumnos cuyo tema deberá acordarse previamente con un profesor de la cátedra hasta una semana antes del día de examen correspondiente. El tema de dicha presentación deberá estar basado en el material de lectura y/o película incluidos en



el programa o estrechamente vinculado a éste. El examen continuará con un coloquio sobre el mismo tema expuesto y/o sobre otros temas del programa, en respuestas a preguntas de las profesoras. El examen oral de los estudiantes **libres** será más exhaustivo.

Los alumnos libres deberán contactar a los profesores de la cátedra con un mínimo de quince (15) días previos al día de examen.

El procedimiento para la implementación virtual del examen final será informado a los estudiantes una vez concretada su inscripción. Se aplicará el método que resulte más práctico, justo y adecuado según lo evalúe la cátedra en ese momento.

El material sobre el que tratará el tema del examen escrito será comunicado 48 horas antes del día oficial del examen para que los alumnos lo preparen especialmente. El tema específico del examen escrito se anunciará el día del examen oficial. Los alumnos contarán con 2 horas para su elaboración.

**Es responsabilidad de los estudiantes leer cuidadosamente este programa y asegurarse de comprender todo lo consignado en él. Ante cualquier duda, por favor dirigirse a un profesor de la cátedra.**

## 8. BIBLIOGRAFÍA

### 8.1. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA PARA EL ALUMNO

- Asimov, Isaac. **There's No Way To Go but Ahead** en Dunhum, H.C. and C.V. Summers. (1986) ENGLISH INTEGRATED. Boston. Little Brown and Company.
- Blass, Laurie and Joy Durighello. (1985) FROM CONCEPT TO COMPOSITION. Prentice-Hall, Inc. Bradbury, Ray. (1977) **The Pedestrian**. THE GOLDEN APPLES OF THE SUN. Grafton Books. London.
- Bradbury, Ray. (1977) **The Murderer**. THE GOLDEN APPLES OF THE SUN. Grafton Books. London.
- Bradbury, Ray. (1954) **Fahrenheit 451**. The Random House Publishing Group. New York.
- Chbosky, Steve. (1999) **The Perks of Being a Wallflower**. Gallery Books. New York.
- Chopin, Kate. **Story of an Hour** en Marcus, Sybil (1995) A WORLD OF FICTION. TWENTY TIMELESS SHORT STORIES. Addison-Wesley Publishing Company, Inc.
- Gage, Nicholas. **The Teacher Who Changed My Life** en Wyrick, Jean. (1996) STEPS TO WRITING WELL WITH ADDITIONAL READINGS. Third Edition. Harcourt Brace College Publishers.
- Hill, Susan. **A Bit of Singing and Dancing** en West, Clare (ed.) (1993) FROM THE CRADLE TO THE GRAVE. SHORT STORIES. Oxford University Press. Oxford.
- Kenan, L.R. (1992) NEW AMERICAN PROFILES. New York: H.D.J. Publishers.
- Navarro, Mireya. **My Big Bad Mouth**. Fuente:  
[http://www.nytimes.com/learning/teachers/featured\\_articles/20010629friday.html](http://www.nytimes.com/learning/teachers/featured_articles/20010629friday.html)
- Paton, Alan. **A Drink in the Passage** en Adkins, Alex and Mark Shackleton (eds) (1980) RECOLLECTIONS. Ten stories on five themes. Thomas Nelson Ltd. Hong Kong.
- Petry, Ann. **Like a Winding Sheet** en Marcus, Sybil (1995) A WORLD OF FICTION. TWENTY TIMELESS SHORT STORIES. Addison-Wesley Publishing Company, Inc.
- Smalley, Regina L., Mary K. Ruetten and Joann Rishel Kozirev. (2001) REFINING COMPOSITION SKILLS. Rhetoric and Grammar. Boston. Heinle & Heinle. Fifth Edition.
- Soars, Liz and John. (2003) NEW HEADWAY. ADVANCED STUDENT'S BOOK. U.K. Oxford University Press.
- Troika, Lynn Quitman et al. (1996) SIMON AND SCHUSTER. HANDBOOK FOR WRITERS. Annotated Instructor's Edition. 4<sup>th</sup> Edition. Prentice-Hall.



## 8.2. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Ann M. Johns. (Ed.) (2002) GENRE IN THE CLASSROOM. MULTIPLE PERSPECTIVES. LEA Lawrence Earbourn Associates, Publishers, New Jersey.
- Boccia, C.; Farías, A., Moreschi, E.; Hassan, S.; Salmaso, G.; Romero Day, M. (2019). TEACHING AND LEARNING EFL THROUGH GENRES. Buenos Aires: TeseoPress.
- Caroline Coffin, Mary Jane Curry, Sharon Goodman, Ann Hewings, Theresa M. Lillis and Joan Swann. (2003) TEACHING ACADEMIC WRITING. A TOOLKIT FOR HIGHER EDUCATION. Routledge.
- Eggins, S. (2004). AN INTRODUCTION TO SYSTEMIC FUNCTIONAL LINGUISTICS, 2nd edition. London: Continuum.
- Harris Leonhard, Barbara. (2002) DISCOVERIES IN ACADEMIC WRITING. U.S.A. Heinle and Heinle.
- Hewings, Martin. (2013) ADVANCED GRAMMAR IN USE. A self-study reference and practice book for advanced learners of English. Third Edition. Cambridge University Press, Cambridge.
- Mills, Martin. (1990) NEXUS. ENGLISH FOR ADVANCED LEARNERS. Heinemann. Oxford.
- Reid, Joy M. (2000) THE PROCESS OF COMPOSITION. Third Edition. Prentice Hall Regents.
- Sebranek, Patrick, Verne Meyer and Dave Kemper. (1997) WRITE FOR COLLEGE. Great Source Education Group, Inc. Massachusetts.
- Shoshana J. Dreyfus, Sally Humphrey, Ahmar Mahboob and J. R. Martin. (2016) GENRE PEDAGOGY IN HIGHER EDUCATION. The SLATE Project. Palgrave Macmillan.

## 9. RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED

Recursos incluidos en el aula virtual de Idioma Inglés III de la plataforma Moodle, avalada por la Secretaría de Virtualidad, FFyL, UNCuyo, en el siguiente link:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=678>

Asimismo, se utilizan los siguientes recursos de virtualidad: aplicaciones de videoconferencia (zoom; google meet; hangouts); googledrive, entre otros.

*Nota: todo el material de lectura del curso así como la bibliografía de consulta detallada en el programa es accesible a los alumnos a través de la biblioteca de la Facultad o bien es propiedad de los profesores de la cátedra, en cuyo caso está a disposición de los alumnos cuando sea solicitado.*

Prof. Esp. María Amparo Argerich  
Mendoza, 2 de mayo de 2020

**PROGRAMA REVISADO POR LA DIRECTORA DE DEPARTAMENTO**

**DRA. MARCELA RAGGIO**